

ВАШІ ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ПІД ЧАС ПРИЙОМУ В РАМКАХ ПРОЦЕДУРИ НАДАННЯ ПРИТУЛКУ НА КОРДОНІ



Ця інформація призначена для вас, якщо:



ви є повнолітнім (старше за 18 років)



Ви подали заявку на міжнародний захист (також званий притулком)
в ІТАЛІЇ і зараз ви є заявником
на міжнародний захист.

Що таке прийом?	3
Де ви зупинитеся?	6
Що ви отримаєте?	7
Право на медичну допомогу	8
Право на освіту для дітей	11
Мовні курси та професійне навчання	12
Які ще права ви маєте за місцем перебування?	13
Умови, за яких заявник може бути затриманий	14
Які ваші обов'язки?	15
Що станеться, якщо ви не виконаєте свої обов'язки?	16
Що станеться, якщо ви виїдете в іншу країну ЄС+ без дозволу органів влади?	17
Ви можете оскаржити рішення органу влади	18
Ви можете отримати правову допомогу	-
Контактна інформація	-

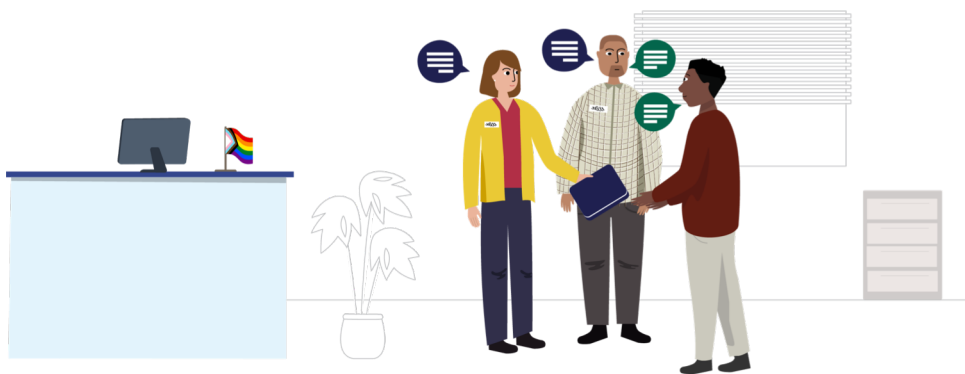
ЩО ТАКЕ ПРИЙОМ?

Прийом — це підтримка, яку ви отримуєте як заявник, поки чекаєте на розгляд вашої заяви про надання міжнародного захисту. Він охоплює права і обов'язки прийому, які пояснюються в цій брошурі.

В Італії органом, відповідальним за прийом, є Міністерство внутрішніх справ — Департамент з питань громадянських свобод та імміграції — Префектура, Територіальне управління уряду.

Органом, компетентним для розгляду Вашої заяви про надання притулку, є Територіальна комісія з визнання міжнародного захисту.

Персонал *[держава-член має вказати відповідний персонал/орган влади]* попросить вас підтвердити та підписати, що ви отримали інформацію, викладену в цій брошурі. Якщо щось не зрозуміло, зверніться із запитаннями до співробітників.



Ви в безпеці в цій країні.

Під час вашого перебування персонал центру прийому проінформує вас про послуги з прийому та підтримку, які вам доступні залежно від вашої ситуації.



Ви також можете безплатно звернутися за інформацією та допомогою до інших організацій. Перелік організацій ви знайдете наприкінці цієї брошури.



Перекладач допоможе Вам спілкуватися з персоналом центру прийому мовою, яку Ви розумієте, якщо це буде необхідно. Перекладач не повідомлятиме нікому те, що Ви скажете. Така допомога також може надаватися дистанційно.

Інформація може також передаватися іншим компетентним органам.

У цій брошурі викладено ваші права та обов'язки під час процедури надання притулку на кордоні. Інформацію щодо подання заяви про міжнародний захист у рамках процедури надання притулку на кордоні, а також про правила, яких потрібно дотримуватися, ви знайдете в окремих брошурах.

Ви зараз перебуваєте в ІТАЛІЇ яка є країною ЄС+.

Країнами ЄС+ є:



27 держав-членів Європейського Союзу (ЄС): Австрія, Бельгія, Болгарія, Чехія, Кіпр, Хорватія, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція, Угорщина та



4 інші країни: Ісландія, Ліхтенштейн, Норвегія та Швейцарія.

Увага!

Заявники мають однакові права та обов'язки щодо прийому в усіх країнах ЄС+.

Існують правила щодо подання заявки на отримання притулку та поїздки до інших країн ЄС+.



Ви повинні подати заяву про надання притулку та зареєструвати її в країні ЄС+, куди ви прибули вперше, якщо тільки органи влади не повідомили вас про інше.



Лише одна країна несе відповідальність за розгляд вашої заяви про надання притулку. Органи влади в Італії дотримуватимуться процедури для визначення, яка країна ЄС+ є відповідальною за розгляд вашої заяви про надання притулку.



Ви повинні залишатися в Італії. Ви не можете подорожувати до іншої країни ЄС+ без дозволу органів влади. Якщо ви залишите країну, то це матиме негативні наслідки. Процедура надання вам притулку в Італії буде припинена, а ваша заява буде вважатися відкликаною або відхиленою. Ваша свобода пересування в іншій країні може бути обмежена, або вас можуть затримати, а деякі послуги прийому будуть скасовані.

➤ ДЕ ВИ ЗУПИНИТЕСЯ?

Територіальна комісія з питань визнання міжнародного захисту, компетентна щодо місця розташування центру прийому, прийме рішення про те, що Ваша заява про міжнародний захист буде розглядатися в рамках прикордонної процедури надання притулку.

Під час прикордонної процедури надання притулку **Ви повинні проживати у спеціально визначеному місці.**

Ви повинні дотримуватися правил цього місця, а Ваше перебування у цьому конкретному місці може регулярно перевірятися.

Територіально компетентна Префектура за місцем розташування центру повинна письмово повідомити Вам, мовою, яку Ви розумієте, рішення щодо Вашого перебування у визначеному місці. Вам повинні повідомити про Ваші права, Ваші обов'язки, а також про негативні наслідки у разі недотримання цього рішення.



Ви можете оскаржити рішення про проживання у визначеному місці.

У виняткових випадках ви можете звернутися до органів влади [назва органу влади] з питанням, чи можете ви проживати в іншому місці протягом обмеженого періоду часу . Органи влади можуть схвалити ваш запит або відхилити його. Якщо ваш запит відхилено, то ви можете оскаржити це рішення.

ЩО ВИ ОТРИМАЄТЕ?

Поки органи влади розглядають вашу заяву про надання міжнародного захисту, залежно від вашої особистої та фінансової ситуації, ви отримаєте:



- місце проживання;



- засоби особистої гігієни



- харчові продукти



- одяг



- гроші на щоденні витрати

▶ ПРАВО НА МЕДИЧНУ ДОПОМОГУ

Органи влади забезпечать, щоб ви отримували **необхідну медичну допомогу**. Це може передбачати, наприклад, візити до медсестри або лікаря, обстеження на наявність важких захворювань і хронічних станів, призначення ліків лікарем та підтримку психічного здоров'я.



Якщо у вас є проблеми зі здоров'ям, повідомте про це персонал.

Якщо у вас невідкладна медична ситуація або травма, яка потребує термінового лікування, повідомте персонал.



Ви можете пройти медичний огляд у лікаря або медичного працівника Національної служби охорони здоров'я. Вони перевірять стан Вашого здоров'я та нададуть Вам необхідну допомогу. Вам можуть поставити запитання про захворювання, які Ви маєте або мали в минулому, про зроблені Вам щеплення, а також про будь-які ліки, які Ви приймаєте. Вас також можуть запитати, чи маєте Ви травми, біль, нездужання або певні занепокоєння.

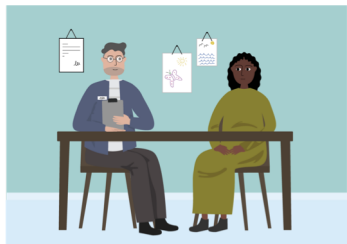
Ви маєте право на отримання спеціалізованої підтримки, якщо у вас є особливі потреби.



Інформуйте персонал, якщо:

- ви хворі або поранені
- ви вагітна або можете бути вагітною
- у вас є члени родини, які потребують особливої підтримки
- у вас є інвалідність (наприклад, обмеження рухливості, втрата слуху, порушення зору)
- ви постійно відчуваєте нервозність, занепокоєння або тривогу, не можете заснути або маєте негативні думки
- ви страждаєте від насильства або тортур, яких зазнали в минулому
- ви відчуваєте себе в небезпеці, відчуваєте загрозу або боїтеся когось, як незнайомця, так і знайомої людини
- вас змушували або змушують робити речі, які ви не хочете робити
- ви відчуваєте себе в небезпеці через свою віру, кого ви любите, як ви одягаєтеся або поведетеся

Ви можете отримати спеціалізовану підтримку лише в тому випадку, якщо працівники центру прийому будуть поінформовані про Ваші особливі потреби.



Спеціалізований персонал центру прийому (соціальний працівник, психолог) поставить Вам запитання, щоб:

- оцінити ваші **особливі потреби**
- визначити, **яка спеціалізована підтримка** найкраще підходить саме вам.

Це називається **оцінкою особливих потреб**.



У разі необхідності перекладач допоможе вам спілкуватися мовою, яку ви розумієте.

Вас можуть направити до спеціалізованих служб або організацій захисту.



Завжди звертайтеся до працівників центру прийому, якщо Вам потрібна спеціалізована підтримка.

Ви будете отримувати це протягом усього часу, який органи влади вважатимуть необхідним для Вас.

Ви можете довіряти лікарю, медсестрі та спеціалізованому персоналу і вільно розмовляти з ними.

Уся інформація буде зберігатися в таємниці: її не буде передано іншим особам без Вашої згоди.

Єдиним винятком є випадок, коли існує небезпека для Вашого життя або життя іншої людини.

▶ ПРАВО ДІТЕЙ НА ОСВІТУ

Усі неповнолітні — діти та підлітки, хлопці й дівчата віком до 18 років — мають право на освіту.

Вони отримуватимуть підтримку, наприклад, у вигляді мовних курсів.



В ІТАЛІЇ всі неповнолітні діти віком від 6 до 16 років повинні відвідувати школу.

Батьки зобов'язані забезпечити відвідування школи своїми дітьми.

➤ ЯКІ ЩЕ ПРАВА ВИ МАЄТЕ У МІСЦІ ВАШОГО ПЕРЕБУВАННЯ?



- **Б ути в безпеці:** ніхто, у тому числі персонал, не має права погрожувати, ображати або завдавати вам шкоди.



- **Проживати разом із чоловіком, дружиною, дітьми та братами й сестрами віком до 18 років або з дорослим родичем, який потребує щоденного догляду.**



- **Залишатися поряд зі своїми родичами, якщо ви доросла людина, яка потребує щоденного догляду.**
- **Отримувати допомогу для зв'язку зі своєю родиною та спробувати їх знайти, якщо не знаєте, де вони перебувають.**

Ви можете подати офіційну скаргу, якщо вважаєте, що:



- будь-який зі співробітників погрожував вам, ображав вас або завдавав вам шкоди.

Працівники центру прийому повідомлять Вам, як подати офіційну заяву про правопорушення.

Ви завжди можете звернутися за додатковою інформацією до органів влади, неурядових організацій або Агентства ООН у справах біженців (УВКБ ООН).

Увага! Якщо ви не виконуєте рішення про перебування в цьому конкретному місці та встановлені обмеження, і існує ризик, що ви знову втечете, то вас можуть затримати.

► УМОВИ, ЗА ЯКИХ ЗАЯВНИК МОЖЕ БУТИ ЗАТРИМАНИЙ

Затримання означає, що вас поміщують у спеціальне приміщення, яке ви не можете вільно покинути. Органи влади повинні мати вагому причину, щоб затримати вас. Вони повинні бути впевнені, що у вашому випадку немає інших варіантів. Поліція розгляне вашу особисту ситуацію перед прийняттям рішення.



Підставами для затримання можуть стати, наприклад, такі:

- важливі аспекти вашої заяви про надання притулку (наприклад, ваша особистість) не можуть бути перевірені без затримання
- ви не дотрималися зобов'язання перебувати в певному місці, і є ризик, що ви знову втечете, а органи влади не зможуть вас знайти
- ви отримали рішення про переміщення до країни ЄС +, відповідальної за розгляд вашої заяви про надання притулку, і є ризик, що ви втечете до переміщення
- ви становите загрозу безпеці.

Якщо вас затримали, то ви можете оскаржити рішення. Ви можете звернутися за безплатною правовою допомогою та представництвом.

▶ ЯКІ ВАШІ ОBOB'ЯЗКИ ПІД ЧАС ПРИЙОМУ?



Нижче наведено деякі обов'язки, яких ви повинні дотримуватися.

- ✔ Дотримуйтеся законів цієї країни.
- ✔ Залишайтеся в Італії і не подорожуйте до іншої країни ЄС+ без дозволу органів влади.
- ✘ Не залишайте без дозволу місце, де органи влади сказали вам перебувати.
- ✔ Повністю співпрацюйте з органами влади та дотримуйтеся їхніх вказівок.
- ✔ Дотримуйтеся правил місця, де ви перебуваєте.
- ✔ Поважайте інших мешканців, персонал та інших осіб.
- ✔ Повідомте органам влади [Квестура, Префектура], а також персоналу центру прийому свої контактні дані (номер телефону, електронну адресу), щоб вони могли зв'язатися з вами в будь-який час.

ЩО СТАНЕТЬСЯ, ЯКЩО ВИ НЕ ВИКОНАЄТЕ СВОЇ ОБОВ'ЯЗКИ?

Префектура оцінить Вашу ситуацію і може прийняти рішення про скорочення або скасування деяких видів підтримки. Вас письмово повідомлять про це рішення із зазначенням того, який саме вид підтримки буде скорочено або скасовано.



Увага!

Ви можете отримати меншу підтримку, наприклад, якщо:

- ви залишили без дозволу місце, де органи влади сказали вам перебувати
- ви не співпрацюєте з органами влади
- ви неправдиво заявляєте про свої фінансові ресурси
- ви порушуєте правила місця, де ви перебуваєте
- ви не відвідуєте обов'язкові курси
- ви покинули цю країну без дозволу, і вас повернули назад до цієї країни
- ви вже подали заявку на отримання притулку в іншій країні ЄС+ і виїхали із тієї країни.

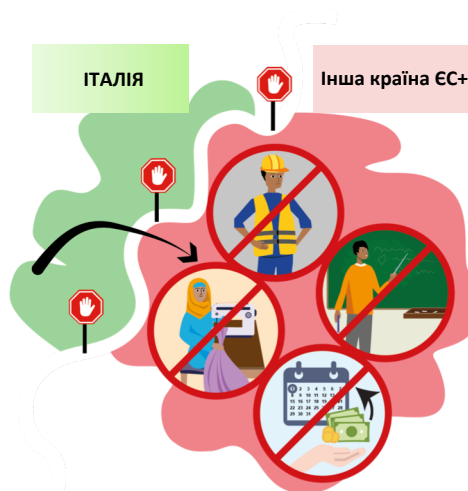
Ви можете втратити допомогу, яку отримуєте, якщо ви проявляєте насильство, погрожуєте іншим або неодноразово чи серйозно порушуєте правила місця, у якому перебуваєте. У цьому випадку також може бути викликана поліція для втручання.



Увага! Якщо ви не дотримуєтеся зобов'язання проживати за визначеною адресою та встановлених обмежень, і органи влади побоюються, що ви можете знову втекти:

- вас можуть затримати
- процедура надання притулку буде припинена, а ваша заява буде вважатися відкликаною або відхиленою. Це означає, що ви можете втратити статус особи, яка подала заяву про надання міжнародного захисту, та всі пов'язані із цим права.

➤ **ЩО СТАНЕТЬСЯ, ЯКЩО ВИ ВИЇДЕТЕ В ІНШУ КРАЇНУ ЄС+ БЕЗ ДОЗВОЛУ ОРГАНІВ ВЛАДИ?**



В Італії:

- процедура надання вам притулку буде припинена, а ваша заява буде вважатися відкликаною або відхиленою.

У країні ЄС+, куди ви поїхали без дозволу:

- органи влади можуть ухвалити рішення про ваше повернення до країни, яку ви залишили без дозволу.

З моменту, коли органи влади повідомлять вас про рішення відправити вас назад, ви не матимете доступу до певних прав, наприклад:

- ви не отримаєте багато послуг і видів підтримки
- вам не буде дозволено працювати
- вам не буде дозволено відвідувати мовні курси або курси для набуття нових навичок.

► ВИ МОЖЕТЕ ОСКАРЖИТИ РІШЕННЯ ОРГАНІВ ВЛАДИ



Якщо Префектура вирішить обмежити Ваші права як заявника на міжнародний захист і Ви вважаєте, що це рішення є несправедливим, то **ви можете оскаржити рішення.**

Ви можете подати апеляцію до Регіонального адміністративного суду, якщо Префектура вирішить:

- скоротити або скасувати підтримку в рамках системи прийому, яка Вам надається;
- не схвалити Ваш запит на тимчасовий виїзд із визначеного місця;
- зобов'язати Вас проживати у визначеному місці.

Ви можете подати апеляцію до компетентного судді, якщо поліція вирішить:

- затримати Вас.

Якщо ви поїхали до іншої країни ЄС+ без дозволу органів влади і втратили там певні права на прийом, то ви можете оскаржити таке рішення в цій країні.

Якщо Префектура вирішить скоротити або скасувати підтримку в системі прийому, яку Вам було надано через ситуації, описані на сторінці 16, Ви все одно зберігатимете певні права.

Наприклад, Ви зможете звернутися до лікаря або медсестри, отримувати медичну допомогу, певну підтримку щодо харчування та одягу, а також місце для проживання відповідно до рішень органів влади.

Тип підтримки буде залежати від вашої особистої ситуації та потреб.

Коли органи влади країни ЄС+, до якої ви поїхали без дозволу, вирішить скасувати надану вам допомогу з прийому, вид допомоги, яку ви однаково будете отримувати, залежатиме від вашої особистої ситуації та потреб.

▶ ВИ МОЖЕТЕ ОТРИМАТИ ПРАВОВУ ДОПОМОГУ



Якщо Ви бажаєте оскаржити в суді рішення органів влади про обмеження Ваших прав у системі прийому, Ви можете отримати безкоштовну юридичну допомогу та представництво, якщо у Вас недостатньо фінансових коштів і якщо Ваш запит не є явно необґрунтованим.

Це означає, що Вам буде надано допомогу адвоката.

Адвокати надають юридичну допомогу в суді, захищають Ваші інтереси та є незалежними від органів влади і суду.

Ви також можете звернутися до юридичного консультанта або адвоката за власний рахунок.



Працівники центру прийому проінформують вас про порядок оскарження рішення.

Ви завжди можете звернутися до органів влади, неурядових організацій або УВКБ ООН для отримання додаткової інформації, в тому числі щодо доступної безкоштовної правової допомоги та представництва.



Ця брошура має виключно інформаційний характер. Вона сама по собі не створює прав або обов'язків. Європейське агентство з питань надання притулку (EUAА) надало основну частину цього матеріалу, а відтворення та зміна цієї брошури дозволені EUAА тільки для держав-членів ЄС. EUAА не несе жодної відповідальності за точність, зміст, повноту, законність або надійність інформації, включеної до цієї брошури державами-членами ЄС або будь-якою іншою відповідальною третьою особою. Ані EUAА, ані будь-яка особа, що діє від імені EUAА, не несуть відповідальності за використання інформації, що міститься в цій брошурі.